

Brussell, 25 ta' Frar 2022
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0013(NLE)

6634/22
ADD 1

RECH 100
FEROE 1

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	24 ta' Frar 2022
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2022) 64 final - ANNEX
Suġġett:	ANNEX ta' DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u dwar l-applikazzjoni provvizorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u l-Gvern tal-Gżejjer Faeroe, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-programmi tal-Unjoni

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2022) 64 final - ANNEX.

Mehmuz: COM(2022) 64 final - ANNEX



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 24.2.2022
COM(2022) 64 final

ANNEX

ANNESS

ta' [...]

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u dwar l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, minn naha wahda, u l-Gvern tal-Gżejjer Faeroe, min-naha l-oħra, dwar il-partekipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-programmi tal-Unjoni

ANNEX

FTEHIM BEJN l-Unjoni Ewropea, minn naha wahda, u l-Gvern tal-Gżejjer Faeroe, min-naha l-oħra, dwar il-parteċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-programmi tal-Unjoni

L-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni"),

minn naha wahda,

u

l-Gvern tal-Gżejjer Faeroe (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Gżejjer Faeroe"),

min-naha l-oħra,

minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Partijiet",

JINNOTAW ix-xewqa tal-Gżejjer Faeroe li jsiru assoċjati ma' firxa usa' ta' programmi u attivitajiet tal-Unjoni;

JIKKUNSIDRAW li l-Gżejjer Faeroe jikkonkludu dan il-ftehim f'isem ir-Renju tad-Danimarka skont l-Att dwar il-Konkluzjoni ta' Ftehimiet skont id-Dritt Internazzjonali mill-Gvern tal-Gżejjer Faeroe;

JIXTIEQU jistabbilixxu qafas dejjiemi għall-kooperazzjoni bejn il-Partijiet b'termini u b'kundizzjonijiet ċari u preċiżi għall-parteċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-programmi u fl-attivitajiet tal-Unjoni, kif ukoll mekkanizmu li jiffaċilita l-istabbiliment ta' tali parteċipazzjoni fi programmi jew attivitajiet individwali tal-Unjoni;

JINNOTAW b'mod partikolari x-xewqa tal-Gżejjer Faeroe li jkomplu jsaħħu r-relazzjonijiet fl-oqsma tagħhom tal-kompetenzi mal-Unjoni, inkluż iżda mhux limitat għall-kooperazzjoni fir-riċerka u l-innovazzjoni kif ukoll fl-edukazzjoni, fit-taħriġ, fiż-żgħażaġħ, fil-kultura u fl-isport;

JIKKUNSIDRAW l-għanijiet, il-valuri u r-rabtiet b'saħħithom komuni tal-Partijiet fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni, stabbiliti fil-passat permezz tal-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni għall-Programmi Qafas sussegwenti għar-Riċerka u l-Innovazzjoni¹, u filwaqt li jirrikonoxxu x-xewqa komuni tal-Partijiet li jiżviluppaw, li jsaħħu, li jstimulaw u li jjestendu ulterjorment ir-relazzjonijiet u l-kooperazzjoni tagħhom fihom;

BILLI l-programm tal-Unjoni Ewropea Orizzont Ewropa - il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni - ġie stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/695 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Programm Orizzont Ewropa");

¹ Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Gżejjer Faeroe dwar il-kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika (ĠU L 245, 17.9.2010, p. 2), il-Ftehim għal kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Faeroe li jassoċja lill-Gżejjer Faeroe ma' Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) (ĠU L 35, 11.2.2015, p. 3).

² Ir-Regolament (UE) 2021/695 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' April 2021 li jistabbilixxi l-Orizzont Ewropa – il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni, u li jistabbilixxi r-regoli tiegħu għall-parteċipazzjoni u d-disseminazzjoni, u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1290/2013 u (UE) Nru 1291/2013 (ĠU L 170, 12.5.2021, p. 1).

IQISU l-isforzi tal-Unjoni Ewropea sabiex tmexxi r-rispons billi tinghaqad mas-shab internazzjonali tagħha sabiex tindirizza l-isfidi globali f'konformità mal-pjan ta' azzjoni għan-nies, għall-pjaneta u għall-prosperità fl-aġenda tan-Nazzjonijiet Uniti intitolata “Transforming our World: the 2030 Agenda for Sustainable Development”, u billi jirrikonoxxu li r-riċerka u l-innovazzjoni huma xprunaturi ewlenin u għodod essenzjali għat-tkabbir sostenibbli mmexxi mill-innovazzjoni, għall-kompetittività ekonomika u għall-attraenza;

JIRRIKONOXXU l-prinċipji ġenerali kif stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/695;

JIRRIKONOXXU l-oġettivi taż-Żona Ewropea tar-Riċerka mġedda li tinbena zona xjentifika u teknoloġika komuni, li jinholq suq uniku għar-riċerka u l-innovazzjoni, li titrawwem u tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni, inklużi l-universitajiet, kif ukoll l-iskambju tal-aħjar prattiki u karrieri attraenti fir-riċerka, li tiġi ffaċilitata l-mobilità transfruntiera u transsettorjali tar-riċerkaturi, li jiġi sostnut il-moviment liberu tal-għarfien xjentifiku u l-innovazzjoni, li jiġu promossi r-rispett tal-libertà akkademika u l-libertà tar-riċerka xjentifika, li jiġu appoġġati l-edukazzjoni xjentifika u l-attivitajiet ta' komunikazzjoni, u li jiġu mhegġa l-kompetittività u l-attraenza tal-ekonomiji parteċipanti, u li l-pajjiżi assoċjati mal-Programm Orizzont Ewropa jkunu shab potenzjali ewlenin f'dan l-isforz;

JENFASIZZAW ir-rwol tas-Shubijiet Ewropej li jindirizzaw uħud mill-aktar sfidi urġenti tal-Ewropa permezz ta' inizjattivi miftiehma ta' riċerka u innovazzjoni li jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għal dawk il-prijoritajiet tal-Unjoni fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni li jehtieġu vizjoni kritika tal-massa u fit-tul, u l-importanza tal-involviment ta' pajjiżi assoċjati f'dawk is-Shubijiet Ewropej;

IFITTXU li jistabbilixxu kundizzjonijiet ta' vantaġġ reċiproku sabiex joħolqu impjiegi decenti, isahħu u jappoġġaw l-ekosistemi tal-innovazzjoni tal-Partijiet billi jgħinu lill-intrapriżi jinnovaw u jespandu fis-swieq tal-Partijiet u jiffaċilitaw l-adozzjoni kif ukoll l-użu u l-aċċessibbiltà tal-innovazzjoni, inklużi l-attivitajiet ta' bini tal-kapaċitajiet;

JIRRIKONOXXU li l-parteeipazzjoni reċiproka fil-programmi ta' riċerka u innovazzjoni ta' xulxin għandha tipprovdi benefiċċji reċiproċi; filwaqt li jirrikonoxxu li l-Partijiet iżommu d-dritt tagħhom li jillimitaw jew li jikkundizzjonaw il-parteeipazzjoni fil-programmi ta' riċerka u innovazzjoni tagħhom inkluż b'mod partikolari għal azzjonijiet relatati mal-assi strateġiċi, l-interessi, l-awtonomija jew is-sigurtà tagħhom,

QABLU FUQ DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Suġġett

Dan il-ftehim jistabbilixxi r-regoli applikabbli għall-parteeipazzjoni tal-Gzejjer Faeroe fi kwalunkwe programm jew attività tal-Unjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjah “il-Ftehim”).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) “att bażiku” tfisser:

(i) att legali ta' istituzzjoni tal-Unjoni waħda jew aktar, għajr rakkomandazzjoni jew opinjoni, li jistabbilixxi programm, li jipprovdi bażi ġuridika għal azzjoni u għall-implimentazzjoni tan-nefqa korrispondenti mdahhla fil-baġit tal-Unjoni jew tal-garanzija baġitarja jew tal-assistenza finanzjarja appoġġata mill-baġit tal-Unjoni, inkluż kwalunkwe emenda u kwalunkwe att rilevanti ta' istituzzjoni tal-Unjoni li jissupplimentaw jew jimplimentaw dak l-att, għajr dawk li jadottaw programmi ta' hidma, jew

(ii) att legali ta' istituzzjoni tal-Unjoni waħda jew aktar, għajr rakkomandazzjoni jew opinjoni, li jistabbilixxi attività ffinanzjata mill-baġit tal-Unjoni għajr programmi, inkluż kwalunkwe emenda u kwalunkwe att rilevanti ta' istituzzjoni tal-Unjoni li jissupplimentaw jew jimplimentaw dak l-att, għajr dawk li jadottaw programmi ta' hidma;

(b) “ftehim ta' finanzjament” tfisser ftehimiet relatati ma' programmi u ma' attivitajiet tal-Unjoni skont il-Protokoll ta' dan il-Ftehim, li fihom jipparteċipaw il-Gżejjer Faeroe, li jimplimentaw fondi tal-Unjoni, bħal ftehimiet ta' għotja, ftehimiet ta' kontribuzzjoni, ftehimiet ta' shubija tal-qafas finanzjarju, ftehimiet ta' finanzjament u ftehimiet ta' garanzija;

(c) “regoli oħra li għandhom x'jaqsmu mal-implimentazzjoni tal-programm u l-attività tal-Unjoni” tfisser ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³ (“ir-Regolament Finanzjarju”) li japplikaw għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, u fil-programm ta' hidma jew fis-sejthiet jew fi proċeduri oħra ta' għoti tal-Unjoni;

(d) “proċedura ta' għoti tal-Unjoni” tfisser proċedura għall-għoti ta' finanzjament tal-Unjoni mnedija mill-Unjoni jew minn persuni jew minn entitajiet fdati bl-implimentazzjoni ta' fondi tal-Unjoni;

(e) “l-entità tal-Gżejjer Faeroe” tfisser kwalunkwe tip ta' entità, kemm jekk persuna fiżika, persuna ġuridika jew tip ieħor ta' entità, li tista' tipparteċipa f'attivitajiet ta' programm jew attività tal-Unjoni f'konformità mal-att bażiku u li tirrisjedi jew li hija stabbilita fil-Gżejjer Faeroe.

Artikolu 3

Stabbiliment tal-parteċipazzjoni

1. Il-Gżejjer Faeroe għandhom jithallew jipparteċipaw fi programmi, f'attivitajiet tal-Unjoni, jew f'każijiet eċċezzjonali, il-parti tal-programmi jew l-attivitajiet tal-Unjoni, li tkun

³ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU UE L 193, 30.7.2018, p. 1).

miftuha għall-partecipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe, jew li jikkontribwixxu għalihom, f'konformità mal-atti bażiċi u kif koperti mill-Protokolli.

2. It-termini u l-kundizzjonijiet speċifiċi għall-parteeċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2021-2027) huma stabbiliti fil-Protokoll dwar l-assoċjazzjoni tal-Gżejjer Faeroe ma' Orizzont Ewropa – il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2021-2027). Minkejja l-Artikolu 15(7) ta' dan il-Ftehim, dak il-Protokoll jista' jiġi emendat mill-Kumitat Kongunt stabbilit skont dan il-Ftehim.

3. Minkejja l-Artikolu 15(7) ta' dan il-Ftehim, it-termini u l-kundizzjonijiet speċifiċi għall-parteeċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fi kwalunkwe programm jew attività partikolari oħra tal-Unjoni għandhom jiġu stabbiliti fi Protokoll ta' dan il-Ftehim, li għandhom jiġu adottati u emendati mill-Kumitat Kongunt stabbilit skont dan il-Ftehim.

4. Il-Protokoll għandhom:

(a) jidentifikaw il-programmi, l-attivitajiet tal-Unjoni, jew f'kazijiet eċċezzjonali, il-parti tal-programmi jew l-attivitajiet tal-Unjoni, li fihom għandhom jipparteċipaw il-Gżejjer Faeroe;

(b) jistabbilixxu d-durata tal-parteeċipazzjoni, li għandha tirreferi għall-perjodu ta' żmien li matulu l-Gżejjer Faeroe u l-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe jistgħu japplikaw għall-finanzjament tal-Unjoni jew jistgħu jiġu fdati bl-implimentazzjoni tal-fondi tal-Unjoni;

(c) jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi għall-parteeċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe u tal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe, inklużi modalitajiet speċifiċi għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonijiet finanzjarji kif identifikati skont l-Artikoli 6 u 7 ta' dan il-Ftehim, modalitajiet speċifiċi tal-mekkaniżmu ta' korrezzjoni kif identifikat skont l-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim, u l-kundizzjonijiet għall-parteeċipazzjoni fi strutturi maħluqa għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' dawk il-programmi jew l-attivitajiet tal-Unjoni. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom jikkonformaw ma' dan il-Ftehim u mal-atti bażiċi u mal-atti ta' istituzzjoni tal-Unjoni waħda jew aktar li jistabbilixxu tali strutturi;

(d) fejn applikabbli, jistabbilixxu l-ammont tal-kontribuzzjoni tal-Gżejjer Faeroe għal programm tal-Unjoni implimentat permezz ta' strument finanzjarju jew garanzija baġitarja.

Artikolu 4

Konformità mal-programm jew mar-regoli tal-attività

1. Il-Gżejjer Faeroe għandhom jipparteċipaw fil-programmi, fl-attivitajiet tal-Unjoni, jew f'partijiet minnhom koperti mill-Protokoll ta' dan il-Ftehim skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim, il-Protokoll tiegħu, fl-atti bażiċi u f'regoli oħra li għandhom x'jaqsmu mal-implimentazzjoni tal-programmi u l-attivitajiet tal-Unjoni.

2. It-termini u l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu:

(a) l-eligibbiltà tal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe u kwalunkwe kundizzjoni oħra ta' eligibbiltà relatata mal-Gżejjer Faeroe, b'mod partikolari mal-orġini, il-post ta' attività jew in-nazzjonalità;

(b) it-termini u l-kundizzjonijiet applikabbli għas-sottomissjoni, il-valutazzjoni u l-għażla tal-applikazzjonijiet u għall-implimentazzjoni tal-azzjonijiet minn entitajiet eligibbli tal-Gżejjer Faeroe.

3. It-termini u l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għandhom ikunu ekwivalenti għal dawk applikabbli għall-entitajiet eligibbli tal-Istati Membri, inkluż

ir-rispett għall-miżuri restrittivi⁴ tal-Unjoni Ewropea sakemm ma jkunx previst mod ieħor fit-termini u fil-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 5

Parteċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-governanza ta' programmi jew attivitajiet

1. Ir-rappreżentanti jew l-esperti tal-Gżejjer Faeroe jew l-esperti mahtura mill-Gżejjer Faeroe għandhom jithallew jiehdu sehem bħala osservaturi sakemm is-sugġett ma jkunx jikkonċerna punti riżervati biss għall-Istati Membri jew fir-rigward ta' programm jew attività li fiha l-Gżejjer Faeroe ma jkunux qegħdin jipparteċipaw, fil-kumitati, fil-laqgħat tal-gruppi ta' esperti jew laqgħat simili ohra fejn jiehdu sehem rappreżentanti jew esperti tal-Istati Membri, jew esperti mahtura mill-Istati Membri, u li jassistu lill-Kummissjoni Ewropea fl-implimentazzjoni u fil-ġestjoni tal-programmi, tal-attivitajiet jew ta' partijiet minnhom, li fihom il-Gżejjer Faeroe jipparteċipaw f'konformità mal-Artikolu 3 jew jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni Ewropea fir-rigward tal-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni fir-rigward ta' dawn il-programmi, attivitajiet jew partijiet minnhom. Ir-rappreżentanti jew l-esperti tal-Gżejjer Faeroe, jew l-esperti mahtura mill-Gżejjer Faeroe, ma għandhomx ikunu preżenti fiż-żmien tal-votazzjoni. Il-Gżejjer Faeroe għandhom jiġu informati bir-riżultat tal-votazzjoni.
2. Meta l-esperti jew l-evalwaturi ma jinhatrux abbażi tan-nazzjonalità, in-nazzjonalità ma għandhiex tkun raġuni sabiex jiġu esklużi l-esperti u l-evalwaturi tal-Gżejjer Faeroe.
3. Soġġetta għall-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1, il-parteċipazzjoni tar-rappreżentanti tal-Gżejjer Faeroe fil-laqgħat imsemmija fil-paragrafu 1, jew f'laqgħat ohra relatati mal-implimentazzjoni ta' programmi jew attivitajiet, għandha tkun regolata mill-istess regoli u proċeduri bħal dawk applikabbli għar-rappreżentanti tal-Istati Membri, b'mod partikolari d-drittijiet tal-kelma, il-wasla ta' informazzjoni u dokumentazzjoni, sakemm is-sugġett ma jkunx jikkonċerna punti riżervati biss għall-Istati Membri jew fir-rigward ta' programm jew attività li fiha l-Gżejjer Faeroe ma jkunux qegħdin jipparteċipaw, u r-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tas-sussistenza.
4. Il-Protokoll għal dan il-Ftehim jistgħu jiddefinixxu modalitajiet ulterjuri għall-parteċipazzjoni tal-esperti, kif ukoll għall-parteċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fil-bordijiet ta' tmexxija u fl-istrutturi maħluqa għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' programmi jew attivitajiet tal-Unjoni definiti fil-Protokoll rispettiv.

Artikolu 6

Kundizzjonijiet finanzjarji

1. Il-parteċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe jew tal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe fi programmi, f'attivitajiet tal-Unjoni jew f'partijiet minnhom għandha tkun soġġetta għall-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe għall-finanzjament korrispondenti skont il-baġit tal-Unjoni.

⁴ Il-miżuri restrittivi tal-UE huma miżuri restrittivi adottati skont it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tiegħu l-forma tat-total ta':
 - (a) tariffa tal-partecipazzjoni; u
 - (b) kontribuzzjoni operazzjonali.
3. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tiegħu l-forma ta' pagament annwali li jsir f'pagament wieħed jew aktar.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu u għall-Artikolu 7, it-tariffa tal-partecipazzjoni għandha tkun 4 % tal-kontribuzzjoni operazzjonali annwali u ma għandhiex tkun soġġetta għal aġġustamenti retrospettivi. Mill-2028, il-livell tat-tariffa tal-partecipazzjoni jista' jiġi aġġustat mill-Kumitat Kongunt.
5. Il-kontribuzzjoni operazzjonali għandha tkopri l-infiq operazzjonali u ta' appoġġ u tkun addizzjonali kemm f'appropriazzjonijiet ta' impenn kif ukoll f'appropriazzjonijiet ta' pagament għall-ammonti mdaħħla fil-baġit tal-Unjoni adottat b'mod definitiv għal programmi jew għal attivitajiet jew b'mod eċċezzjonali, għal partijiet minnhom mizjuda, fejn xieraq, bi dħul assenjat estern li ma jirrizultax minn kontribuzzjonijiet finanzjarji għal programmi u attivitajiet tal-Unjoni minn donaturi oħrajn, koperti minn kull Protokoll rispettiv għal dan il-Ftehim.
6. Il-kontribuzzjoni operazzjonali inizjali għandha tkun ibbażata fuq kġavi ta' kontribuzzjoni definita bħala l-proporzjon tal-Prodott Domestiku Gross (PDG) tal-Gżejjer Faeroe bil-prezzijiet tas-suq għall-PDG tal-Unjoni Ewropea bil-prezzijiet tas-suq. Il-PDG bil-prezzijiet tas-suq li għandhom jiġu applikati għandhom jiġu ddeterminati mis-servizzi dedikati tal-Kummissjoni abbażi tal-aktar *data* statistika reċenti disponibbli għall-kalkoli tal-baġit fis-sena ta' qabel is-sena li fiha huwa dovut il-pagament annwali. B'deroga, il-kontribuzzjoni operazzjonali inizjali għall-2021 għandha tkun ibbażata fuq il-PDG tas-sena 2019 bil-prezzijiet tas-suq. L-aġġustamenti għal din il-kġavi ta' kontribuzzjoni jistgħu jiġu stabbiliti fil-Protokoll rispettivi.
7. Il-kontribuzzjoni operazzjonali għandha tkun ibbażata fuq l-applikazzjoni tal-kġavi ta' kontribuzzjoni għall-appropriazzjonijiet ta' impenn inizjali mizjuda kif deskritt fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu mdaħħla fil-baġit tal-Unjoni adottat b'mod definitiv għas-sena applikabbli għall-finanzjament tal-programmi jew l-attivitajiet tal-Unjoni jew b'mod eċċezzjonali, ta' partijiet minnhom li jipparteċipaw fihom il-Gżejjer Faeroe.
8. It-tariffa tal-partecipazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jkollha l-valur li ġej fis-snin 2021 sa 2027:
 - 2021: 0,5 %;
 - 2022: 1 %;
 - 2023: 1,5 %;
 - 2024: 2 %;
 - 2025: 2,5 %;
 - 2026: 3 %;
 - 2027: 4 %.

9. Fuq talba, l-Unjoni għandha ttipprovdi lill-Gżejjer Faeroe b'informazzjoni fir-rigward tal-parteciżazzjoni finanzjarja tagħha kif inkluża fl-informazzjoni relatata mal-baġit, mal-kontabilità, mal-prestazzjoni u mal-evalwazzjoni pprovduta lill-awtoritajiet baġitarji u tal-kwittanza tal-Unjoni dwar il-programmi u l-attivitajiet tal-Unjoni li fihom jipparteċipaw il-Gżejjer Faeroe. Dik l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta wara li jitqiesu kif xieraq ir-regoli tal-Unjoni u tal-Gżejjer Faeroe dwar il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-*data* u hija mingħajr preġudizzju għall-informazzjoni li l-Gżejjer Faeroe huma intitolati li jirċievu skont l-Artikolu 10 ta' dan il-Ftehim.
10. Il-kontribuzzjonijiet kollha tal-Gżejjer Faeroe jew il-pagamenti mill-Unjoni, u l-kalkolu tal-ammonti dovuti jew li għandhom jiġu riċevuti, għandhom isiru f'euro.
11. Id-dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu huma stabbiliti fil-Protokollu rispettivi.

Artikolu 7

Programm u attivitajiet li għalihom japplika mekkanizmu ta' aġġustament

1. Jekk ikun previst hekk fi Protokoll rispettiv, il-kontribuzzjoni operazzjonali ta' programm, attività, jew parti minnhom għal sena N, tista' tiġi aġġustata 'l fuq jew 'l isfel b'mod retrospettiv f'sena waħda jew aktar sussegwenti abbażi tal-impenji baġitarji magħmula fuq l-appropriazzjonijiet ta' impenn ta' dik is-sena, l-implimentazzjoni tagħhom permezz ta' impenji legali u d-dizimpenn tagħhom.
2. L-ewwel aġġustament għandu jsir fis-sena N+1 meta l-kontribuzzjoni inizjali tiġi aġġustata 'l fuq jew 'l isfel bid-differenza bejn il-kontribuzzjoni inizjali u kontribuzzjoni aġġustata kkalkolata bl-applikazzjoni tal-kjavi ta' kontribuzzjoni tas-sena N, aġġustata permezz tal-applikazzjoni ta' koefċjenti jekk il-Protokoll rispettiv jipprevedi dan, għas-somma ta':
 - (a) l-ammont ta' impenji baġitarji magħmula fuq appropriazzjonijiet ta' impenn awtorizzati fis-sena N skont il-baġit tal-Unjoni adottat u fuq appropriazzjonijiet ta' impenn li jikkorrispondu għal impenji magħmula disponibbli mill-ġdid; u
 - (b) kwalunkwe appropriazzjoni ta' dhul assenjat estern li ma tirriżultax minn kontribuzzjonijiet finanzjarji għal programmi u attivitajiet tal-Unjoni minn donaturi oħrajn koperti f'kull Protokoll rispettiv għal dan il-Ftehim u li kienet disponibbli fi tmiem is-sena N.
3. Kull sena sussegwenti, sakemm l-impenji baġitarji kollha ffinanzjati skont l-appropriazzjonijiet ta' impenn li joriginaw mis-sena N ikunu thallsu jew ikunu ġew diżimpenjati u mhux aktar tard minn tliet snin wara tmiem il-programm jew wara tmiem il-qafas finanzjarju pluriennali li jikkorrispondu għas-sena N, skont liema jiġi l-ewwel, l-Unjoni għandha tikkalkola aġġustament tal-kontribuzzjoni tas-sena N billi tnaqqas il-kontribuzzjoni tal-Gżejjer Faeroe bl-ammont miksub bl-applikazzjoni tal-kjavi ta' kontribuzzjoni, aġġustata jekk il-Protokoll rispettiv jipprevedi dan, tas-sena N għad-dizimpenji li jsiru kull sena fuq l-impenji tas-sena N iffinanzjati skont il-baġit tal-Unjoni jew minn diżimpenji li jkunu reġghu saru disponibbli.
4. Jekk l-appropriazzjonijiet tad-dhul assenjat estern li ma jirriżultawx minn kontribuzzjonijiet finanzjarji għal programmi u għal attivitajiet tal-Unjoni minn donaturi oħrajn koperti minn kull Protokoll rispettiv għal dan il-Ftehim jiġu kkanċellati, il-kontribuzzjoni tal-Gżejjer Faeroe għall-Programm jew attività

rispettiva tal-Unjoni, jew parti minnhom għandha titnaqqas bl-ammont miksub bl-applikazzjoni tal-kjavi ta' kontribuzzjoni, aġġustata jekk il-Protokoll rispettiv jipprevedi dan, tas-sena N għall-ammont imħassar.

Artikolu 8

Programmi u attivitajiet li għalihom japplika mekkaniżmu ta' korrezzjoni awtomatika

1. Għandu japplika mekkaniżmu ta' korrezzjoni awtomatika fir-rigward ta' dawk il-programmi, attivitajiet tal-Unjoni, jew partijiet minnhom li għalihom hija prevista l-applikazzjoni ta' mekkaniżmu ta' korrezzjoni awtomatika fi Protokoll rispettiv. L-applikazzjoni ta' dak il-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika tista' tkun limitata għal partijiet tal-programm jew tal-attività speċifikati fi Protokoll rispettiv, li jiġu implimentati permezz ta' għotjiet li għalihom jiġu organizzati sejhiet kompetittivi. Regoli dettaljati dwar l-identifikazzjoni tal-partijiet tal-programm jew tal-attività li għalihom japplika jew ma japplikax il-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika jistgħu jiġu stabbiliti fil-Protokoll rispettiv.
2. L-ammont tal-korrezzjoni awtomatika għal programm jew attività jew partijiet minnhom għandu jkun id-differenza bejn l-ammonti inizjali tal-impenji legali li fil-fatt saru mal-Gżejjer Faeroe jew mal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe ffinanzjati mill-appropriazzjonijiet ta' impenn tas-sena inkwistjoni u l-kontribuzzjoni operazzjonali korrispondenti mħallsa mill-Gżejjer Faeroe kif aġġustata skont l-Artikolu 7, bl-esklużjoni tan-nefqa ta' appoġġ, li tkopri l-istess perjodu.
3. Regoli dettaljati dwar l-istabbiliment tal-ammonti rilevanti tal-impenji legali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, inkluż fil-każ ta' konsorzji, u dwar il-kalkolu tal-korrezzjoni awtomatika, jistgħu jiġu stabbiliti fil-Protokoll rispettiv.

Artikolu 9

Rieżamijiet u awditi

1. L-Unjoni għandu jkollha d-dritt li twettaq, f'konformità mal-atti applikabbli ta' istituzzjoni tal-Unjoni waħda jew aktar, jew ta' korp tal-Unjoni wiehed jew aktar, u kif previst fi ftehimiet u/jew f'kuntratti rilevanti, rieżamijiet u awditi tekniċi, xjentifiċi, finanzjarji jew ta' tip ieħor, fil-bini ta' kwalunkwe persuna fiżika residenti fil-Gżejjer Faeroe jew ta' kwalunkwe entità legali stabbilita fil-Gżejjer Faeroe, u li tirċievi finanzjament tal-Unjoni, kif ukoll ta' kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni ta' fondi tal-Unjoni li tirrisjedi jew li hija stabbilita fil-Gżejjer Faeroe. Tali rieżamijiet u awditi jistgħu jitwettqu mill-aġenti tal-istituzzjonijiet u tal-korpi tal-Unjoni, b'mod partikolari tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Qorti tal-Awdituri, jew minn persuni oħrajn mahtura mill-Kummissjoni Ewropea f'konformità mad-dritt tal-Unjoni.
2. L-aġenti tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni, b'mod partikolari tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Qorti tal-Awdituri, u l-persuni l-oħrajn mahtura mill-Kummissjoni Ewropea, għandu jkollhom aċċess xieraq għal siti, xogħlijiet u dokumenti (kemm f'verżjonijiet elettronici kif ukoll f'dawk stampati) u għall-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex iwettqu tali awditi, inkluż id-dritt li jiksbu kopja fiżika/elettronika ta' kwalunkwe dokument, jew estratti minnu, jew il-kontenut ta' kwalunkwe mezz

ta' *data* miżmum mill-persuna fiżika jew ġuridika awditjata, jew mill-parti terza awditjata.

3. Il-Gżejjer Faeroe ma għandhomx jipprevjenu jew johlqu xi ostakolu partikolari għad-dritt ta' dħul fil-Gżejjer Faeroe u għall-aċċess għall-bini tal-aġenti u ta' persuni oħrajn msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu abbażi tal-eżerċitar tad-dmirijiet tagħhom imsemmija f'dan l-Artikolu.
4. Ir-rieżamijiet u l-awditi jistgħu jitwettqu, anke wara s-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' Protokoll għal dan il-Ftehim skont l-Artikolu 15(4) tiegħu, il-waqfien tal-applikazzjoni provviżorja jew it-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim, skont it-termini stabbiliti fl-atti applikabbli ta' istituzzjoni waħda jew aktar tal-Unjoni, jew ta' korp wiehed jew aktar tal-Unjoni, u kif previst fil-ftehimiet u/jew fil-kuntratti rilevanti fir-rigward ta' kwalunkwe impenn legali li jimplimenta l-baġit tal-Unjoni li tkun daħlet għalih l-Unjoni qabel id-data li fiha s-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll rilevanti, il-waqfien tal-applikazzjoni provviżorja jew it-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim jidhlu fis-seħh.

Artikolu 10

Il-ġlieda kontra l-irregolaritajiet, il-frodi u reati kriminali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni

1. Il-Kummissjoni Ewropea u l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) għandhom ikunu awtorizzati jwettqu investigazzjonijiet amministrattivi, inklużi kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, fit-territorju tal-Gżejjer Faeroe. Dawn l-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu f'konformità mat-termini u mal-kundizzjonijiet stabbiliti mill-atti applikabbli ta' istituzzjoni tal-Unjoni waħda jew aktar.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Faeroe għandhom jinformaw lill-Kummissjoni Ewropea jew lill-OLAF, fi żmien raġonevoli, bi kwalunkwe fatt jew suspett li jkun saru jafu bihom dwar irregolarità, frodi jew attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.
3. Il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post jistgħu jitwettqu fil-bini ta' kwalunkwe persuna fiżika li tkun residenti fil-Gżejjer Faeroe jew ta' entità legali li tkun stabbilita fil-Gżejjer Faeroe u li jirċievu fondi tal-Unjoni, kif ukoll ta' kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni ta' fondi tal-Unjoni li tkun residenti jew stabbilita fil-Gżejjer Faeroe.
4. Il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post għandhom jithejjew u jitwettqu mill-Kummissjoni Ewropea jew mill-OLAF b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Faeroe mahtura mill-gvern tal-Gżejjer Faeroe. L-awtorità mahtura għandha tiġi nnotifikata kmieni biżżejjed bil-ghan, bl-iskop u bil-bażi legali tal-kontrolli u tal-ispezzjonijiet, sabiex tkun tista' tipprovdi assistenza. Għal dan il-ghan, l-uffiċjali tal-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Faeroe, jistgħu jipparteċipaw fil-kontrolli u fl-ispezzjonijiet fuq il-post.
5. Fuq talba tal-awtoritajiet tal-Gżejjer Faeroe, il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post jistgħu jitwettqu b'mod kongunt mal-Kummissjoni Ewropea jew mal-OLAF.

6. L-aġenti tal-Kummissjoni u l-persunal tal-OLAF għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha, inkluża d-*data* tal-kompjuter, dwar l-operazzjonijiet ikkonċernati, li huma meħtieġa għat-tweġġ xieraq tal-kontrolli u tal-ispezzjonijiet fuq il-post. Huma jistgħu, b'mod partikolari, jikkopjaw id-dokumenti rilevanti.
7. Meta l-persuna, l-entità jew parti terza oħra toponi kontroll jew spezzjoni fuq il-post, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Faeroe, filwaqt li jaġixxu f'konformità mar-regoli u r-regolamenti nazzjonali, għandhom jassistu lill-Kummissjoni Ewropea jew lill-OLAF, sabiex dawn ikunu jistgħu jaqdu dmirijiethom fit-tweġġ tal-kontroll jew l-ispezzjoni fuq il-post. Din l-assistenza għandha tinkludi t-teħid ta' miżuri xierqa ta' prekawzjoni skont il-liġi nazzjonali, b'mod partikolari sabiex tiġi ssalvagwardjata l-evidenza.
8. Il-Kummissjoni Ewropea jew l-OLAF għandhom jinformat lill-awtoritajiet tal-Gżejjer Faeroe bir-riżultat ta' tali kontrolli u spezzjonijiet. B'mod partikolari, il-Kummissjoni Ewropea jew l-OLAF għandhom jirrapportaw malajr kemm jista' jkun lill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Faeroe b'kull fatt jew suspett relatat ma' irregolarità li jkunu saru jafu bih waqt il-kontroll jew l-ispezzjoni fuq il-post.
9. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali tal-Gżejjer Faeroe, il-Kummissjoni Ewropea tista' timponi miżuri u penali amministrattivi fuq persuni ġuridiċi jew fiżiċi tal-Gżejjer Faeroe li jipparteċipaw fl-implimentazzjoni ta' programm jew attività f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
10. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni Ewropea jew l-OLAF u l-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Faeroe għandhom jiskambjaw regolarment informazzjoni u, fuq talba ta' waħda mill-partijiet għal dan il-Ftehim, jikkonsultaw lil xulxin.
11. Sabiex jiġu ffaċilitati l-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni effettivi mal-OLAF, il-Gżejjer Faeroe għandhom jaħtru punt ta' kuntatt.
12. L-informazzjoni skambjata bejn il-Kummissjoni Ewropea jew l-OLAF u l-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Faeroe għandha ssir b'kunsiderazzjoni xierqa tar-rekwiżiti ta' kunfidenzjalità. Id-*data* personali inkluża fl-iskambju ta' informazzjoni għandha tiġi protetta f'konformità mar-regoli applikabbli.
13. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Faeroe għandhom jikkooperaw mal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew sabiex dan ikun jista' jwettagħ id-dmir tiegħu li jinvestiga, iħarrek u jressaq quddiem il-qorti l-awturi ta' reati kriminali, kif ukoll il-kompliċi tagħhom, li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni f'konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli.

Artikolu 11

Emendi għall-Artikoli 9 u 10

Il-Kumitat Kongunt skont dan il-Ftehim jista' jemenda l-Artikoli 9 u 10 ta' dan il-Ftehim, b'mod partikolari sabiex iqis il-bidliet fl-atti ta' istituzzjoni waħda jew aktar tal-Unjoni.

Artikolu 12

Irkupru u infurzar

1. Id-deċiżjonijiet adottati mill-Kummissjoni Ewropea li jimponu obbligu pekunjarju fuq persuni ġuridiċi jew fiżiċi għajr l-Istati fir-rigward ta' kwalunkwe pretensjoni li tirrizulta mill-programmi, l-attivitajiet, l-azzjonijiet jew il-proġetti tal-Unjoni, għandhom ikunu infurzabbli fil-Gżejjer Faeroe. It-titolu eżekuttiv għandu jigi meħmuż mad-deċiżjoni, mingħajr l-ebda formalità oħra għajr verifika tal-awtentiċità tad-deċiżjoni mill-awtorità nazzjonali mahtura għal dan l-għan mill-gvern tal-Gżejjer Faeroe. Il-gvern tal-Gżejjer Faeroe għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea bl-awtorità nazzjonali mahtura tiegħu. F'konformità mal-Artikolu 13, il-Kummissjoni Ewropea għandha tkun intitolata tinnotifika tali deċiżjonijiet infurzabbli direttament lil persuni residenti u lil entitajiet ġuridiċi stabbiliti fil-Gżejjer Faeroe. L-infurzar għandu jsir f'konformità mal-liġi u mar-regoli ta' proċedura tal-Gżejjer Faeroe.
2. Is-sentenzi u d-digrieti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea mogħtija b'applikazzjoni ta' klawżola ta' arbitraġġ li tinsab f'kuntratt jew fi ftehim fir-rigward ta' programmi, attivitajiet, azzjonijiet jew proġetti tal-Unjoni, għandhom ikunu infurzabbli fil-Gżejjer Faeroe bl-istess mod bħad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu jkollha ġuriżdizzjoni sabiex tirrieżamina l-legalità tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 1 u sabiex tissospendi l-infurzar tagħha. Madankollu, il-Qrati tal-Gżejjer Faeroe għandu jkollhom il-ġuriżdizzjoni fuq ilmenti li l-infurzar ikun qiegħed isir b'mod irregolari.

Artikolu 13

Komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni

L-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni Ewropea involuti fl-implimentazzjoni ta' programmi jew attivitajiet tal-Unjoni, jew fil-kontrolli ta' tali programmi jew attivitajiet, għandhom ikunu intitolati li jikkomunikaw direttament, inkluż permezz ta' sistemi ta' skambju elettroniku, ma' kwalunkwe persuna fiżika residenti fil-Gżejjer Faeroe jew entità legali li tkun stabbilita fil-Gżejjer Faeroe u li tirċievi finanzjament tal-Unjoni, kif ukoll ma' kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni ta' finanzjament tal-Unjoni residenti jew stabbilita fil-Gżejjer Faeroe. Tali persuni, entitajiet u partijiet terzi jistgħu jissottomettu direttament lill-istituzzjonijiet u lill-korpi tal-Unjoni l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha rilevanti li huma meħtieġa jissottomettu abbażi tal-legiżlazzjoni tal-Unjoni applikabbli għall-programm jew l-attività tal-Unjoni, u abbażi tal-kuntratti jew tal-ftehimiet ta' finanzjament konklużi għall-implimentazzjoni ta' dak il-programm jew attività.

Artikolu 14

Il-Kumitat Kongunt

- (1) Il-Kumitat Kongunt huwa b'dan stabbilit. Il-kompiti tal-Kumitat Kongunt għandhom jinkludu:
 - (a) il-valutazzjoni, l-evalwazzjoni u r-rieżami tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u tal-Protokoll tiegħu, b'mod partikolari:
 - (i) il-parteciġazzjoni u l-prestazzjoni tal-entitajiet legali tal-Gżejjer Faeroe fil-programmi u l-attivitajiet tal-Unjoni;

- (ii) fejn rilevanti, il-livell ta' ftuh (reċiproku) għall-entitajiet legali stabbiliti f'kull Parti sabiex jipparteċipaw fi programmi, proġetti, azzjonijiet, attivitajiet, jew partijiet minnhom, tal-Parti l-oħra;
 - (iii) l-implimentazzjoni tal-mekkaniżmu ta' kontribuzzjoni finanzjarja u, fejn rilevanti, il-mekkaniżmu ta' korrezzjoni awtomatika applikabbli għall-programmi jew għall-attivitajiet tal-Unjoni koperti mill-Protokoll ta' dan il-Ftehim;
 - (iv) l-iskambju ta' informazzjoni u, fejn rilevanti, l-eżaminazzjoni ta' kwalunkwe mistoqsija possibbli dwar l-isfruttament tar-riżultati, inklużi d-drittijiet tal-proprietà intellettwali;
- (b) id-diskussjoni fuq talba ta' kwalunkwe Parti fuq restrizzjonijiet applikati jew ippjanati mill-Partijiet dwar l-aċċess għall-programmi rispettivi tagħhom ta' riċerka u innovazzjoni, inkluż b'mod partikolari għal azzjonijiet relatati mal-assi strateġiċi, l-interessi, l-awtonomija jew is-sigurtà tagħhom;
 - (c) l-eżaminazzjoni ta' kif tista' tittejjeb u tiġi żviluppata l-kooperazzjoni;
 - (d) id-diskussjoni b'mod kongunt tal-orjentazzjonijiet u l-prijoritajiet futuri tal-politiki relatati ma' programmi jew ma' attivitajiet koperti mill-Protokoll ta' dan il-Ftehim;
 - (e) l-iskambju ta' informazzjoni, *inter alia*, dwar leġislazzjoni, deċizzjonijiet jew programmi nazzjonali godda li huma rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u l-Protokoll tiegħu;
 - (f) l-adozzjoni ta' Protokoll ta' dan il-Ftehim dwar termini u kundizzjonijiet speċifiċi ta' parteċipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe fi programmi, attivitajiet tal-Unjoni, jew partijiet minnhom, jew l-emendar ta' tali Protokoll kif meħtieġ;
 - (g) l-emendar tal-Artikoli 9 u 10 ta' dan il-Ftehim, b'mod partikolari sabiex jitqiesu l-bidliet fl-atti ta' istituzzjoni waħda jew aktar tal-Unjoni.
- (2) Id-deċizzjonijiet tal-Kumitat Kongunt għandhom jittiehdu b'konsens.
 - (3) Il-Kumitat Kongunt, li għandu jikkonsisti minn rappreżentanti tal-Unjoni u tal-Gżejjer Faeroe, għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.
 - (4) Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi kwalunkwe grupp ta' hidma/korp konsultattiv fuq bażi *ad hoc* fil-livell ta' esperti li jista' jassisti fit-twettiq tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.
 - (5) Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' mill-anqas darba fis-sena, u, kull meta ċirkostanzi speċjali jirrikjedu dan, fuq talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet. Il-laqgħat għandhom jiġu organizzati u ospitati b'mod alternat mill-Unjoni u mill-Gżejjer Faeroe.
 - (6) Il-Kumitat Kongunt għandu jaħdem fuq bażi kontinwa permezz ta' skambju ta' informazzjoni rilevanti bi kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-parteeċipazzjoni/prestazzjoni tal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe. Il-Kumitat Kongunt jista', b'mod partikolari, iwettaq il-kompiti tiegħu bil-miktub kull meta tinqala' l-htieġa.

Artikolu 15

Dispożizzjonijiet finali

- (1) Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri interni tagħhom meħtieġa għal dak il-ghan. Huwa għandu japplika b'mod retroattiv mill-1 ta' Jannar 2021.
- (2) Il-Partijiet jistgħu japplikaw dan il-Ftehim b'mod provviżorju f'konformità mal-proċeduri u l-leġislazzjoni interni rispettivi tagħhom. L-applikazzjoni provviżorja għandha tibda fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri interni tagħhom meħtieġa għal dak il-ghan.
- (3) Jekk il-Gżejjer Faeroe jinnotifikaw lill-Kummissjoni, li tagħxi f'isem l-Unjoni, li ma humiex se jlestu l-proċeduri interni tagħhom meħtieġa għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, dan il-Ftehim ma għandux jibqa' japplika b'mod provviżorju fid-data tal-wasla ta' din in-notifika mill-Kummissjoni, li għandha tikkostitwixxi d-data ta' waqfien għall-finijiet ta' dan il-Ftehim.

Id-deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt ma għandhomx jibqgħu japplikaw fl-istess data.

- (4) L-applikazzjoni ta' Protokoll rilevanti għal dan il-Ftehim tista' tiġi sospiza mill-Unjoni f'każ ta' pagament parzjali jew ta' nuqqas ta' pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja dovuta mill-Gżejjer Faeroe skont il-programm jew l-attività rispettivi tal-Unjoni.

F'każ ta' nuqqas ta' pagament li jista' jipperikola b'mod sinifikanti l-implimentazzjoni u l-ġestjoni tal-programm jew l-attività rilevanti tal-Unjoni, il-Kummissjoni Ewropea għandha tibgħat ittra formali ta' tfakkira. F'każ li ma jsir l-ebda pagament fi żmien 20 jum tax-xogħol wara l-ittra formali ta' tfakkira, għandha tiġi nnotifikata s-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll rilevanti mill-Unjoni lill-Gżejjer Faeroe permezz ta' ittra formali ta' notifika li għandha tidhol fis-seħh 15-il jum wara l-wasla ta' din in-notifika mill-Gżejjer Faeroe.

F'każ li l-applikazzjoni ta' Protokoll tiġi sospiza, l-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe ma għandhomx ikunu eligibbli li jippartecipaw fi proċeduri ta' għoti li jkunu għadhom ma tlestewx meta tidhol fis-seħh is-sospensjoni. Proċedura ta' għoti għandha titqies bħala li tkun giet kompluta meta bħala riżultat ta' dik il-proċedura jkunu saru impenji legali.

Is-sospensjoni ma taffettwax l-impenji legali konklużi mal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe skont il-programm jew l-attività rilevanti tal-Unjoni qabel ma tkun dahlet fis-seħh is-sospensjoni. Il-Protokoll rilevanti għandu jkompli japplika għal tali impenji legali.

L-Unjoni għandha tinnotifika minnufih lill-Gżejjer Faeroe ladarba l-ammont shiħ tal-kontribuzzjoni finanzjarja dovuta jkun ġie riċevut mill-Unjoni. Is-sospensjoni għandha titneħħa b'effett immedjat malli ssir din in-notifika.

Mid-data meta titneħħa s-sospensjoni, l-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe għandhom jerġgħu jkunu eligibbli fi proċeduri ta' għoti mnedija skont il-programm jew l-attività rilevanti tal-Unjoni wara din id-data, u fi proċeduri ta' għoti mnedija qabel din id-data, li għalihom l-iskadenzi għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet ma jkunux skadew.

- (5) Kwalunkwe Parti tista' tittermina dan il-Ftehim fi kwalunkwe waqt b'notifika bil-miktub li tinforma lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li tittermina dan il-Ftehim. Dan il-Ftehim jista' jiġi tterminat biss fl-intier tiegħu.

It-terminazzjoni tal-Ftehim għandha tidhol fis-sehh tliet xhur kalendarji wara d-data li fiha n-notifika bil-miktub tkun waslet għand id-destinatarju tagħha. Id-data li fiha tidhol fis-sehh it-terminazzjoni għandha tikkostitwixxi d-data tat-terminazzjoni għall-finijiet ta' dan il-Ftehim.

- (6) F'każ li l-Ftehim ma jibqax japplika b'mod provviżorju f'konformità mal-paragrafu 3, jew jiġi tterminat f'konformità mal-paragrafu 5, il-Partijiet jaqblu li:
- (a) proġetti, azzjonijiet, attivitajiet jew partijiet minnhom li fir-rigward tagħhom ikunu saru impenji legali matul l-applikazzjoni provviżorja u/jew wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, u qabel ma dan il-Ftehim ma jibqax japplika jew jiġi tterminat, għandhom ikomplu sakemm dawn jiġu konklużi skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim;
- (b) il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għall-programm jew l-attività rilevanti tas-sena N li matulha dan il-Ftehim ma jibqax japplika b'mod provviżorju jew jiġi tterminat, għandha tithallas kompletament f'konformità mal-Artikolu 6 tal-Ftehim u kwalunkwe regola rilevanti fil-Protokollu rispettivi. Fejn japplika l-mekkanizmu ta' aġġustament, il-kontribuzzjoni operazzjonali għall-programm jew l-attività rilevanti tas-sena N għandha tiġi aġġustata f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dan il-Ftehim. Għal programmi jew attivitajiet fejn japplikaw kemm il-mekkanizmu ta' aġġustament kif ukoll il-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika, il-kontribuzzjoni operazzjonali rilevanti tas-sena N għandha tiġi aġġustata f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dan il-Ftehim u kkoreġuta f'konformità mal-Artikolu 8 tiegħu. It-tariffa tal-partecipazzjoni mħallsa għas-sena N bħala parti mill-kontribuzzjoni finanzjarja għall-programm jew l-attività rilevanti ma għandhiex tiġi aġġustata jew ikkoreġuta.
- (c) meta japplika l-mekkanizmu ta' aġġustament, wara s-sena li matulha dan il-Ftehim ma jibqax japplika b'mod provviżorju jew jiġi tterminat, il-kontribuzzjonijiet operazzjonali inizjali għall-programm jew l-attività rilevanti mħallsa għas-snin li matulhom kien japplika dan il-Ftehim għandhom jiġu aġġustati f'konformità mal-Artikolu 7. Fir-rigward ta' programmi jew ta' attivitajiet fejn japplikaw kemm il-mekkanizmu ta' aġġustament kif ukoll il-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika, dawn il-kontribuzzjonijiet operazzjonali għandhom jiġu aġġustati f'konformità mal-Artikolu 7 u għandhom jiġu kkoreġuti awtomatikament f'konformità mal-Artikolu 8.
- (7) Il-Partijiet għandhom isolvu b'kunsens komuni kwalunkwe konsegwenza oħra tat-terminazzjoni jew tal-waqfien tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Ftehim.
- (8) Dan il-Ftehim jista' jiġi emendat biss bil-miktub u bil-kunsens komuni tal-Partijiet. Id-dhul fis-sehh tal-emendi se jsegwi l-istess proċedura bħal dik applikabbli għaddhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
- (9) Il-Protokollu għandhom jikkostitwixxu parti integrali minn dan il-Ftehim.

Magħmul fi ..., fi jum ta' tas-sena

Għall-Unjoni Ewropea,

Għall-Gvern tal-Gżejjer Faeroe,

Protokoll dwar l-assoċjazzjoni tal-Gżejjer Faeroe ma' Orizzont Ewropa – il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2021-2027)

Artikolu 1

L-ambitu tal-assoċjazzjoni

- (1) Il-Gżejjer Faeroe għandhom jipparteċipaw bħala pajjiż assoċjat fil-Programm Orizzont Ewropa u għandhom jikkontribwixxu għall-partijiet kollha tiegħu - il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (il-Programm Orizzont Ewropa) imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2021/695 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵, u implimentat permezz tal-programm speċifiku stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/764⁶, fl-aktar verżjonijiet aġġornati tagħhom, u permezz ta' kontribuzzjoni finanzjarja lill-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/819 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷, u d-Deciżjoni (UE) 2021/820 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸, fl-aktar verżjonijiet aġġornati tagħhom, għandhom japplikaw għall-parteċipazzjoni tal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe fil-Komunitajiet tal-Għarfien u tal-Innovazzjoni.

Artikolu 2

Kundizzjonijiet addizzjonali tal-parteċipazzjoni fil-Programm Orizzont Ewropa

- (1) Qabel ma jiġi deċiż dwar jekk l-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe humiex eligibbli sabiex jipparteċipaw f'azzjoni relatata mal-assi strateġiċi, l-interessi, l-awtonomija jew is-sigurtà tal-UE skont l-Artikolu 22(5) tar-Regolament (UE) 2021/695, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni jew assigurazzjonijiet speċifiċi, bħal:
 - (a) informazzjoni dwar jekk ingħatax jew jekk huwiex se jingħata aċċess reċiproku lill-entitajiet tal-Unjoni għal programmi, proġetti, azzjonijiet, attivitajiet jew partijiet minnhom eżistenti u ppjanati tal-Gżejjer Faeroe, li huma ekwivalenti għall-Programm Orizzont Ewropa kkonċernat;
 - (b) informazzjoni dwar jekk il-Gżejjer Faeroe għandhomx fis-seħh mekkaniżmu nazzjonali ta' skrinjar tal-investment u assigurazzjonijiet li l-awtoritajiet tal-Gżejjer Faeroe jirrapportaw dwarhom u jikkonsultaw lill-Kummissjoni dwar

⁵ Ir-Regolament (UE) 2021/695 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' April 2021 li jistabbilixxi l-Orizzont Ewropa – il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni, li jistabbilixxi r-regoli tiegħu għall-parteċipazzjoni u d-disseminazzjoni, u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1290/2013 u (UE) Nru 1291/2013 (ĠU UE L 170, 12.5.2021, p.1).

⁶ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/764 tal-10 ta' Mejju 2021 li tistabbilixxi l-Programm Speċifiku li jimplimenta l-Orizzont Ewropa – il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni, u li thassar id-Deciżjoni 2013/743/UE (ĠU UE L 167I, 12.5.2021, p. 1).

⁷ Ir-Regolament (UE) 2021/819 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2021 dwar l-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (riformulazzjoni), (ĠU UE L 189, 28.5.2021, p. 61).

⁸ Id-Deciżjoni (UE) 2021/820 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2021 dwar l-Aġenda Strateġika ta' Innovazzjoni tal-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT) 2021-2027: Nagħtu Spinta lit-Talent u lill-Kapaċità ta' Innovazzjoni fl-Ewropa u li thassar id-Deciżjoni Nru 1312/2013/UE (ĠU UE L 189, 28.5.2021, p. 91).

kwalunkwe każ possibbli fejn bl-applikazzjoni ta' tali mekkaniżmu jkunu saru konxji ta' investiment barrani/akkwiżizzjoni barranija ppjanat(a) minn entità stabbilita jew ikkontrollata minn barra l-Gżejjer Faeroe ta' entità tal-Gżejjer Faeroe, li tkun irċeviet finanzjament minn Orizzont Ewropa f'azzjonijiet relatati mal-assi strateġiċi, l-interessi, l-awtonomija jew is-sigurtà tal-Unjoni, dment li l-Kummissjoni tfori lill-Gżejjer Faeroe bil-lista tal-entitajiet rilevanti tal-Gżejjer Faeroe wara l-iffirmar ta' ftehimiet ta' għotja ma' dawn l-entitajiet; u

- (c) assigurazzjonijiet li l-ebda wiehed mir-riżultati, mit-teknoloġiji, mis-servizzi u mill-prodotti żviluppati skont l-azzjonijiet ikkonċernati mill-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe ma għandhom ikunu soġġett għal restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni tagħhom lejn l-Istati Membri tal-Unjoni matul l-azzjoni u għal erba' snin wara tmiem l-azzjoni. Il-Gżejjer Faeroe se jaqsmu lista aġġornata ta' suġġetti ta' restrizzjonijiet nazzjonali fuq l-esportazzjoni fuq bażi annwali, matul l-azzjoni u għal erba' snin wara tmiem l-azzjoni.
- (2) L-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe jistgħu jipparteċipaw fl-attivitajiet taċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka (JRC) skont termini u kundizzjonijiet ekwivalenti għal dawk applikabbli għall-entitajiet tal-Unjoni, sakemm ma jkunux meħtieġa limitazzjonijiet sabiex tigi żgurata l-konsistenza mal-ghan tal-parteċipazzjoni li tirriżulta mill-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
- (3) Meta l-Unjoni timplimenta l-Programm Orizzont Ewropa permezz tal-applikazzjoni tal-Artikoli 185 u 187 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Gżejjer Faeroe u l-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe jistgħu jipparteċipaw fl-istrutturi legali maħluqa skont dawk id-dispożizzjonijiet, f'konformità mal-atti legali tal-Unjoni li jkunu ġew adottati jew li jkunu se jiġu adottati għall-istabbiliment ta' dawk l-istrutturi legali.
- (4) Id-drittijiet tal-Gżejjer Faeroe tar-rappreżentazzjoni u tal-parteċipazzjoni fil-Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni u s-sottogruppi tiegħu għandhom ikunu dawk applikabbli għall-kategorija rilevanti ta' pajjiżi assoċjati.
- (5) Ir-rappreżentanti tal-Gżejjer Faeroe għandu jkollhom id-dritt li jipparteċipaw bħala osservaturi fil-Bord tal-Gvernaturi tal-JRC, mingħajr drittijiet tal-vot. Soġġetta għal dik il-kundizzjoni, tali parteċipazzjoni għandha tkun regolata mill-istess regoli u proċeduri bħal dawk applikabbli għar-rappreżentanti tal-Istati Membri tal-Unjoni, inkluż id-drittijiet tal-kelma u l-proċeduri għall-wasla ta' informazzjoni u dokumentazzjoni fir-rigward ta' punt li jikkonċerna l-Gżejjer Faeroe.
- (6) Il-Gżejjer Faeroe jistgħu jipparteċipaw f'Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ERIC) f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 723/2009⁹, fl-aktar verżjoni aġġornata tiegħu, u mal-att legali li jistabbilixxi l-ERIC.
- (7) Il-Partijiet għandhom jagħmlu kull sforz, fil-qafas tad-dispożizzjonijiet eżistenti, sabiex jiffaċilitaw il-moviment liberu u r-residenza tal-persuni li jipparteċipaw fl-attivitajiet koperti minn dan il-Protokoll, u sabiex jiffaċilitaw il-moviment transfruntier ta' oġġetti u servizzi maħsubin sabiex jintużaw f'attivitajiet bħal dawn.
- (8) Il-Gżejjer Faeroe għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa, kif xieraq, sabiex jiżguraw li oġġetti u servizzi, mixtrija fil-Gżejjer Faeroe jew importati fil-Gżejjer

⁹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 723/2009 tal-25 ta' Ġunju 2009 dwar il-qafas ġuridiku Komunitarju applikabbli għal Konsorzju għal Infrastruttura Ewropea ta' Riċerka (ERIC) (ĠU UE L 206, 8.8.2009, p.1).

Faeroe, li jkunu parzjalment jew kompletament iffinanzjati skont il-ftehimiet ta' għotja u/jew il-kuntratti konklużi għat-tweġġ tal-attivitajiet f'konformità ma' dan il-Protokoll, ikunu eżentati mid-dazji doganali, mid-dazji tal-importazzjoni u minn tariffi fiskali oħra, inkluża l-VAT, li huma applikabbli fil-Gżejjer Faeroe.

Artikolu 3

Reċiproċità

Entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni jistgħu jipparteċipaw fi programmi, fi proġetti, f'azzjonijiet, f'attivitajiet jew f'partijiet minnhom tal-Gżejjer Faeroe li jkunu ekwivalenti għall-Programm Orizzont Ewropa, f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti applikabbli tal-Gżejjer Faeroe.

Il-lista mhux eżawrjenti tal-programmi, tal-proġetti, tal-azzjonijiet, tal-attivitajiet ekwivalenti, jew ta' partijiet minnhom tal-Gżejjer Faeroe hija pprovduta fl-Anness II ta' dan il-Protokoll.

Il-finanzjament mill-Gżejjer Faeroe ta' entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni għandu jkun soġġett għal-liġijiet u r-regolamenti applikabbli tal-Gżejjer Faeroe li jirregolaw l-operat ta' programmi, proġetti, azzjonijiet, attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni, jew partijiet minnhom. Meta ma jkunx hemm finanzjament ipprovdut, l-entitajiet legali stabbiliti fl-Unjoni jistgħu jipparteċipaw bil-mezzi tagħhom stess.

Artikolu 4

Xjenza Miftuħa

Il-Partijiet għandhom jippromwovu u jinkoraġġixxu b'mod reċiproku prattiki tax-xjenza miftuħa fil-programmi, fil-proġetti, fl-azzjonijiet, fl-attivitajiet tagħhom, jew f'partijiet minnhom f'konformità mar-regoli tal-Programm Orizzont Ewropa u mal-liġijiet u mar-regolamenti applikabbli tal-Gżejjer Faeroe.

Artikolu 5

Regoli dettaljati dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja, il-mekkanizmu ta' aġġustament u l-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika

- (1) Għandu japplika mekkanizmu ta' aġġustament u mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika fir-rigward tal-kontribuzzjoni operazzjonali tal-Gżejjer Faeroe għall-Programm Orizzont Ewropa.
- (2) Il-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika għandu jkun ibbażat fuq il-prestazzjoni tal-Gżejjer Faeroe u tal-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe fil-partijiet tal-Programm Orizzont Ewropa, li huma implimentati permezz ta' għotjiet kompetittivi.
- (3) Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-mekkanizmu ta' korrezzjoni awtomatika huma stabbiliti fl-Anness I ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 6

Dispożizzjonijiet finali

- (1) Dan il-Protokoll għandu jibqa' fis-seħh sakemm ikun meħtieġ sabiex il-proġetti u/jew l-azzjonijiet, l-attivitajiet kollha, jew partijiet minnhom, li jkunu ffinanzjati mill-Programm Orizzont Ewropa, l-azzjonijiet kollha meħtieġa sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-obbligi finanzjarji kollha li jirriżultaw mill-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll bejn il-Partijiet jitlestew.
- (2) L-Annessi ta' dan il-Protokoll għandhom jiffurmaw parti integrali mill-Protokoll.

Anness I: Regoli li jirregolaw il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe għall-Programm Orizzont Ewropa (2021-2027)

Anness II: Lista tal-programmi, il-proġetti, l-azzjonijiet, l-attivitajiet ekwivalenti, jew partijiet minnhom, tal-Gżejjer Faeroe

ANNESS I

Regoli li jirregolaw il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe għall-Programm Orizzont Ewropa (2021-2027)

I. Kalkolu tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe

- (1) Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe għall-Programm Orizzont Ewropa għandha tiġi stabbilita fuq bazi annwali fi proporzjon ma', u apparti, l-ammont disponibbli kull sena fil-baġit tal-Unjoni għall-appropriazzjonijiet ta' impenn meħtieġa għall-ġestjoni, għall-eżekuzzjoni u għall-operat tal-Programm Orizzont Ewropa, mizjuda f'konformità mal-Artikolu 6(5) ta' dan il-Ftehim.
- (2) It-tariffa tal-partecipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe għandha tiġi stabbilita u tiddaħhal gradwalment skont l-Artikolu 6(4) u (8) ta' dan il-Ftehim.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 6(6) ta' dan il-Ftehim, il-kontribuzzjoni operazzjonali inizjali li għandha tithallas mill-Gżejjer Faeroe għall-partecipazzjoni tagħha fil-Programm Orizzont Ewropa se tiġi kkalkolata għas-snin finanzjarji rispettivi billi jiġi applikat aġġustament għall-kjavi ta' kontribuzzjoni.

L-aġġustament għall-kjavi ta' kontribuzzjoni għandu jkun:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Il-koeffiċjent użat għall-kalkolu ta' hawn fuq sabiex tiġi aġġustata l-iskema tal-kontribuzzjoni għandu jkun ta' 0,4.

- (4) Il-kontribuzzjoni operazzjonali tal-Gżejjer Faeroe għal Orizzont Ewropa għandha tiġi aġġustata f'konformità mar-regoli previsti fl-Artikolu 7 ta' dan il-Ftehim.

II. Korrezzjoni awtomatika tal-kontribuzzjoni operazzjonali tal-Gżejjer Faeroe

- (1) Għall-kalkolu tal-korrezzjoni awtomatika kif imsemmi fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim u l-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll, għandhom japplikaw il-modalitajiet li ġejjin:
 - (a) “għotjiet kompetittivi” tfisser għotjiet mogħtija permezz ta' sejhiet għal proposti fejn il-benefiċjarji finali jistgħu jiġu identifikati fil-hin tal-kalkolu tal-korrezzjoni awtomatika. L-appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi kif definit fl-Artikolu 204 tar-Regolament Finanzjarju huwa eskluż;
 - (b) meta jiġi ffirmat impenn legali ma' konsorzju, l-ammonti użati sabiex jiġu stabbiliti l-ammonti inizjali tal-impenn legali għandhom ikunu l-ammonti kumulattivi allokat li l-benefiċjarji li huma l-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe f'konformità mad-dizaggregazzjoni tal-baġit indikattiv tal-ftehim ta' għotja;

- (c) l-ammonti kollha ta' impenji legali li jikkorrispondu għal għotjiet kompetittivi għandhom jiġu stabbiliti bl-użu tas-sistema elettronika tal-Kummissjoni Ewropea eCorda u għandhom jiġu estratti fit-tieni Erbgha ta' Frar tas-sena N+2;
- (d) "kostijiet mhux ta' intervent" tfisser kostijiet tal-Programm minbarra għotjiet kompetittivi, inklużi nefqa ta' appoġġ, amministrazzjoni speċifika għall-programm, azzjonijiet oħrajn¹⁰;
- (e) l-ammonti allokat lill-organizzazzjonijiet internazzjonali bħala entitajiet legali li huma l-benefiċjarju finali¹¹ għandhom jitqiesu bħala kostijiet mhux ta' intervent.

(2) Il-mekkanizmu għandu jiġi applikat kif ġej:

- (a) Il-korrezzjonijiet awtomatiċi għas-sena N fir-rigward tal-eżekuzzjoni tal-appropriazzjonijiet ta' impenn għas-sena N, miżjuda f'konformità mal-Artikolu 6(5) ta' dan il-Ftehim, għandhom jiġu applikati abbażi ta' data dwar is-sena N u s-sena N+1 minn e-Corda msemmija fil-punt c) tal-paragrafu (1) tal-punt (II) ta' dan l-Anness fis-sena N+2 wara li jkun ġie applikat kwalunkwe aġġustament għall-kontribuzzjoni tal-Gżejjer Faeroe għall-Programm Orizzont Ewropa f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dan il-Ftehim. L-ammont ikkunsidrat se jkun l-ammont ta' għotjiet kompetittivi li għalihom hija disponibbli d-data, fil-hin tal-kalkolu tal-korrezzjoni.
- (b) Mis-sena N+2 u sal-2029, l-ammont tal-korrezzjoni awtomatika għandu jiġi kkalkolat għas-sena N billi tittiehed id-differenza bejn:
 - i. l-ammont totali tal-għotjiet kompetittivi mqassma lill-Gżejjer Faeroe jew lill-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe bħala impenji magħmula fuq l-appropriazzjonijiet tal-baġit tas-sena N; u
 - ii. l-ammont tal-kontribuzzjoni operazzjonali aġġustata tal-Gżejjer Faeroe għas-sena N immultiplikata bil-proporzjon bejn:
 - A. l-ammont ta' għotjiet kompetittivi magħmul fuq appropriazzjonijiet ta' impenn tas-sena N, miżjud f'konformità mal-Artikolu 6(5) ta' dan il-Ftehim; u
 - B. it-total tal-appropriazzjonijiet ta' impenn baġitarju awtorizzati kollha tas-sena N, inklużi l-kostijiet mhux ta' intervent.

III. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Gżejjer Faeroe, il-pagament tal-aġġustamenti magħmula fuq il-kontribuzzjoni operazzjonali tal-Gżejjer Faeroe, u l-pagament tal-korrezzjoni awtomatika applikabbli għall-kontribuzzjoni operazzjonali tal-Gżejjer Faeroe

¹⁰ Azzjonijiet oħrajn jinkludu b'mod partikolari l-akkwist, il-premji, l-istrumenti finanzjarji, l-azzjonijiet diretti taċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka, l-Abbonamenti (OECD, Eureka, IPEEC, IEA, ...), l-esperti (l-evalwaturi, il-monitoraġġ tal-proġetti) eċċ.

¹¹ L-organizzazzjonijiet internazzjonali jitqiesu biss bħala kostijiet mhux ta' intervent jekk ikunu benefiċjarji finali. Dan ma huwiex se japplika meta organizzazzjoni internazzjonali tkun koordinatur ta' proġett (tqassam fondi lil koordinaturi oħrajn).

- (1) Il-Kummissjoni għandha tikkomunika lill-Gżejjer Faeroe, kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard mill-hruġ tal-ewwel sejha għall-fondi tas-sena finanzjarja, l-informazzjoni li ġejja:
- (a) l-ammonti f'approprjazzjonijiet ta' impenn fil-baġit tal-Unjoni adottat b'mod definittiv għas-sena inkwistjoni għal-linji baġitarji li jkopru l-partecipazzjoni tal-Gżejjer Faeroe, fil-Programm Orizzont Ewropa miżjuda, jekk rilevanti, f'konformità mal-Artikolu 6(5) ta' dan il-Ftehim;
 - (b) l-ammont tat-tariffa tal-partecipazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(8) ta' dan il-Ftehim;
 - (c) mis-sena N+1 tal-implimentazzjoni tal-Programm Orizzont Ewropa, l-implimentazzjoni tal-appropriazzjonijiet ta' impenn li jikkorrispondu għas-sena baġitarja N, miżjuda f'konformità mal-Artikolu 6(5) ta' dan il-Ftehim u l-livell ta' diżimpenn;
 - (d) għall-parti tal-Programm Orizzont Ewropa fejn tali informazzjoni hija meħtieġa sabiex tiġi kkalkolata l-korrezzjoni awtomatika, il-livell ta' impenji li jkunu saru favur l-entitajiet tal-Gżejjer Faeroe diżaggregati skont is-sena korrispondenti tal-appropriazzjonijiet baġitarji u l-livell totali relatat tal-impenji.

Abbażi tal-Abbozz tal-Baġit tagħha, il-Kummissjoni għandha tipprovdi stima tal-informazzjoni għas-sena ta' wara skont il-punti (a) u (b) mill-aktar fis possibbli, u, mhux aktar tard mill-1 ta' Settembru tas-sena finanzjarja.

- (2) Il-Kummissjoni għandha tohroġ, mhux aktar tard minn April u Ġunju ta' kull sena finanzjarja, sejha għal fondi lill-Gżejjer Faeroe li jikkorrispondu għall-kontribuzzjoni tagħhom skont dan il-Protokoll.

Kull sejha għall-fondi għandha tipprevedi l-pagament ta' nofs il-kontribuzzjoni tal-Gżejjer Faeroe mhux aktar tard minn 30 jum wara li tinhareġ is-sejha għall-fondi.

Għall-ewwel sena ta' implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Kummissjoni għandha tohroġ sejha wahda għall-fondi, fi żmien 60 jum mill-firma ta' dan il-Ftehim.

- (3) Kull sena mill-2023, is-sejhiet għall-fondi għandhom jirriflettu wkoll l-ammont tal-korrezzjoni awtomatika applikabbli għall-kontribuzzjoni operazzjonali mħallsa għas-sena N-2.

Is-sejha għall-fondi mahruġa mhux aktar tard minn April tista' tinkludi wkoll aġġustamenti tal-kontribuzzjoni finanzjarja mħallsa mill-Gżejjer Faeroe għall-implimentazzjoni, għall-ġestjoni u għall-operat tal-Programm(i) Qafas preċedenti għar-Riċerka u Innovazzjoni li fih(om) iipartecipaw il-Gżejjer Faeroe.

Għal kull wahda mis-snin finanzjarji tal-2028, l-2029 u l-2030, l-ammont li jirriżulta mill-korrezzjoni awtomatika applikata għall-kontribuzzjonijiet operazzjonali mħallsa fl-2026 u fl-2027 mill-Gżejjer Faeroe jew mill-aġġustamenti magħmula f'konformità mal-Artikolu 7(8) ta' dan il-Ftehim se jkun dovut lil jew mill-Gżejjer Faeroe.

- (4) Il-Gżejjer Faeroe għandhom iħallsu l-kontribuzzjoni finanzjarja tagħhom skont dan il-Protokoll f'konformità mat-Taqsima III ta' dan l-Anness. Fin-nuqqas ta' pagament mill-Gżejjer Faeroe sad-data dovuta, il-Kummissjoni għandha tibgħat ittra formali ta' tfakkira.

Kull dewmien fil-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jiskatta l-pagament ta' mghax ta' inadempjenza mill-Gżejjer Faeroe fuq l-ammont pendenti, u dan mid-data dovuta.

Ir-rata tal-imghax fuq l-ammonti riċevibbli mhux imħallsa fid-data dovuta għandha tkun ir-rata li japplika l-Bank Ċentrali Ewropew fl-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li tkun fis-sehħ fl-ewwel jum kalendarju tax-xahar meta kellu jsir il-pagament, u miżjuda b'punt u nofs perċentwali.

ANNEX II

Lista tal-programmi, tal-proġetti, tal-azzjonijiet, tal-attivitajiet ekwivalenti

jew ta' partijiet minnhom, tal-Gżejjer Faeroe

Il-lista mhux eżawrjenti li ġejja għandha titqies bħala l-programmi, il-proġetti, l-azzjonijiet u l-attivitajiet ekwivalenti tal-Gżejjer Faeroe għall-Programm Orizzont Ewropa:

- Il-Fondazzjoni tar-Riċerka tal-Gżejjer Faeroe;
- Il-Fondazzjoni għar-Riċerka dwar is-Sajd tal-Gżejjer Faeroe.